

*Interfaces*  
*Brasil/Canadá*

**ABECAN**  
**UDESC**  
**UFPel**  
**USP**

Pelotas/RS, Florianópolis/SC, São Paulo/SP  
Maio/Julho – 2016

**Associação Brasileira de Estudos  
Canadenses – ABECAN**

**Presidente**

Monique Vandresen, UDESC

**Vice-Presidente**

Gunter Axt, *Diversitas*, USP.

**Universidade Estadual de Santa  
Catarina – UDESC**

**Reitor**

Antonio Heronaldo de Sousa

**Vice-Reitor**

Marcus Tomasi.

**Universidade Federal de Pelotas –  
UFPel**

**Reitor**

Mauro Augusto Burkert Del Pino

**Vice-Reitora**

Denise Petrucci Gigante

**Pró-Reitor de Graduação**

Álvaro Luiz Moreira Hypolito

**Pró-Reitor de Pesquisa e**

**Pós-Graduação**

Luciano Volcan Agostini

**Pró-Reitora de Extensão e Cultura**

Denise Marcos Bussoletti

**Pró-Reitora de Assuntos**

**Estudantis**

Ediane Sievers Acunha

**Pró-Reitor Administrativo**

Antonio Carlos de Freitas Cleff

**Pró-Reitor de Infraestrutura**

Evaldo Krüger

**Pró-Reitor de Planejamento e**

**Desenvolvimento**

Luiz Osório Rocha dos Santos

**Pró-Reitora de Gestão de Pessoas**

Eugênia Antunes Dias.

**Universidade de São Paulo – USP**

**Reitor**

Marco Antonio Zago

**Vice-Reitor**

Vahan Agopyan

**Pró-Reitor de Graduação**

Antonio Carlos Hernandez

**Pró-Reitor de Pesquisa**

José Eduardo Krieger

**Pró-Reitor de Pós-Graduação**

Carlos Gilberto Carlotti Junior

**Pró-Reitor de Cultura e de**

**Extensão**

Marcelo de Andrade Roméro.

**Coordenadora *Diversitas* –**

**Núcleo de Estudos das**

**Diversidades,**

**Intolerâncias e Conflitos**

Zilda Márcia Grícoli Iokoi.

**Revista *Interfaces Brasil/Canadá***

**Editor-Chefe**

Gunter Axt, colaborador

*Diversitas*, USP.

**Editores Assistentes**

Eloína Prati dos Santos, professora

aposentada UFRGS, RS.

Fábio Vergara Cerqueira, Departamento

de História, UFPel, Pelotas, RS.

**Editora de Editoração e de Impressão**

Monique Vandresen, Centro de Artes,

UDESC, Florianópolis, SC.

**Editores Convidados do Fascículo**

Gislene dos Santos, *Diversitas*, USP, SP,  
Brasil.

Njoki Nathani Wane, *University of  
Toronto*, Toronto, Ontário, Canadá.

**Conselho Editorial**

- Andrea Pacheco Pacifico, Universidade Estadual da Paraíba – UEPB, Paraíba, PB, Brasil.
- Anne Latendresse, *Université du Québec à Montréal* – UQAM, Montreal, Quebec, Canadá.
- Bernard Andrès, *Université du Québec à Montréal* – UQAM, Montreal, Canadá.
- Cláudio de São Plácido Brandão, Universidade do Estado de

- Santa Catarina, Centro de Artes, Florianópolis, SC, Brasil.
- Diana Brydon, *University of Manitoba*, Winnipeg, Manitoba, Canadá.
  - Dominique Boxus, Universidade Federal Fluminense – UFF, Niterói, RJ, Brasil.
  - Edison Junior Rodrigues Barreto, Universidade Federal de Sergipe – UFSE, Sergipe, SE, Brasil.
  - Elena Cristina Palmero González, Universidade Federal do Rio de Janeiro – UFRJ, Rio de Janeiro, RJ, Brasil.
  - Eurídice Figueiredo, Universidade Federal Fluminense – UFF, Niterói, RJ, Brasil.
  - Fernando Andacht, *Université d'Ottawa*, Ottawa, Ontário, Canadá.
  - Gislene Aparecida dos Santos, Universidade de São Paulo, *Diversitas*, SP, Brasil.
  - Hugh Hazelton, *Concordia University*, Montreal, Quebec, Canadá.
  - João Almino, Instituto Rio Branco/Itamaraty, Brasília, DF, Brasil.
  - Jocelyn Létourneau, *Université Laval*, Quebec, Canadá.
  - José Octávio Serra Van-Dúnem, Centro de Estudos Jurídicos Econômicos e Sociais, Universidade Agostinho Neto, Luanda, Angola.
  - Joseph Glass, *Centennial College*, Toronto, Ontário, Canadá.
  - Jozef Kwaterko, Universidade de Varsóvia, Varsóvia, Polônia.
  - Kelley Baptista Duarte, Universidade Federal do Rio Grande – FURG, Rio Grande, RS, Brasil.
  - Licia Soares de Souza, Universidade do Estado da Bahia – UNEB, Salvador, BA, Brasil.
  - Lucas Graeff, Centro Universitário La Salle – Unilasalle, Canoas, RS, Brasil.
  - Margarete Axt, Universidade Federal do Rio Grande do Sul – UFRGS, Porto Alegre, RS, Brasil.
  - Maria Bernadette Porto, Universidade Federal Fluminense – UFF, Niterói, RJ, Brasil.
  - Maria Cecília Lorea Leite, Universidade Federal de Pelotas – UFPel, Pelotas, RS, Brasil.
  - Maria Zilda Ferreira, Universidade Federal de Minas Gerais – UFMG, Belo Horizonte, MG, Brasil.
  - Marie Jane Soares Carvalho, Universidade Federal do Rio Grande do Sul – UFRGS, Porto Alegre, RS, Brasil.
  - Miguel Nenevé, Universidade Federal de Rondônia – UFR, Porto Velho, RO, Brasil.
  - Núbia Tourrucôo Jacques Hanciau, Universidade Federal do Rio Grande – FURG, Rio Grande, RS, Brasil.
  - Ofelia Scher, *Universidad de Buenos Aires* – UBA, Buenos Aires, Argentina.
  - Om Juneja, *Faculty of Arts, M. S. University*, Baroda, Índia.
  - Oriana Palusci, *Università degli Studi di Napoli*, Nápoles, Itália.
  - Rosa Maria Berardo, Universidade Federal de Goiás – UFG, Goiânia, GO, Brasil.
  - Rubelise da Cunha, Universidade Federal do Rio Grande – FURG, Rio Grande, RS, Brasil.
  - Salvador Cervantes, *Universidad del Valle de Atemajac* – UNIVA, México.
  - Sandra Regina Goulart de Almeida, Universidade Federal de Minas Gerais – UFMG, Belo Horizonte, MG, Brasil.
  - Sandra Regina Ramalho e Oliveira, Programa de Pós-Graduação em Artes Visuais, Universidade Estadual de Santa Catarina – UDESC, Florianópolis, SC, Brasil.
  - Serge Jaumain, *Université Libre de Bruxelles* – ULB, Bruxelas, Bélgica.

- Sonia Regina Aguiar Torres da Cruz, Universidade Federal Fluminense – UFF, Niterói, RJ, Brasil.
- Susan Hodgett, *School of Sociology, University of Ulster at Jordanstown*, Belfast, Irlanda do Norte.
- Tatyana R. Kuzmina, *School of Arts, Department of Language Theory at the State St. Petersburg University of Economics and Finance*, Rússia.
- Walkyria Monte Mór, Universidade de São Paulo – USP, São Paulo, SP, Brasil.
- Zilá Bernd, Centro Universitário La Salle – Unilasalle, Canoas, RS, Brasil.

#### **Pareceristas Ad Hoc da Edição**

- Alexis Saludjian, Universidade Federal do Rio de Janeiro, Instituto de Economia, UFRJ, RJ, Brasil.
- Antonia Quintão dos Santos Cezerilo, Universidade Presbiteriana Mackenzie, São Paulo, SP, Brasil.
- Eunice Almeida Silva, Escola de Artes, Ciências e Humanidades da USP, EACH-USP, SP, Brasil.
- Fernando de Figueiredo Balieiro, Programa de Pós-Graduação em Sociologia da Universidade Federal de Pelotas, UFPel, RS, Brasil.
- Lia Vainer Schucman, Núcleo de Estudos Afro-brasileiros da Universidade do Estado de Santa Catarina, UDESC, Florianópolis, SC, Brasil.
- Melody Viczko, Ph.D. *Western Un. Faculty of Education*, London, Ontário, Canadá.
- Monica Guimaraes Teixeira do Amaral, Universidade de São Paulo, Faculdade de Educação, São Paulo, USP, SP, Brasil.
- Paloma Dias Silveira, Universidade Feevale, Novo Hamburgo, RS, Brasil.
- Renato Nogueira, Programa de Pós-Graduação em Filosofia da Universi-

- Universidade Federal Rural do Rio de Janeiro, UFRRJ, Nova Iguaçu, RJ, Brasil.
- Rosangela Malachias, Universidade do Estado do Rio de Janeiro, UERJ, Duque de Caxias, RJ, Brasil.

#### **Comitê de Ética**

- César Meurer, Filosofia, Unilasalle, Canoas, RS, Brasil.
- Maria de Lourdes Monaco Janotti, História Social, USP, São Paulo, SP, Brasil.
- Helen Cristyne Corrêa Sanches, Ministério Público de Santa Catarina, Florianópolis, SC, Brasil.
- Zilda Márcia Gricoli Iokoi, Diversitas, Universidade de São Paulo, USP, SP, Brasil.

#### **Revisão e Padronização**

Português e Espanhol: Elizabeth Castillo Fornés.

Inglês: Eloína Prati dos Santos, Priscila Farias.

#### **Diagramação e Editoração**

Execução: Paula Martins.

Capa: Matheus Vieira da Rosa.

#### **Bolsistas e Colaboradores**

Guilherme Stefan, acadêmico de Direito UFPel.

Os conceitos e opiniões emitidos em artigos assinados são de absoluta e exclusiva responsabilidade dos autores.

Revista disponibilizada no *site* <https://periodicos.ufpel.edu.br/ojs2/>, onde se encontram todos os números anteriores.

*Interfaces Brasil/ Canadá* – Universidade de São Paulo, USP; Universidade Estadual de Santa Catarina, UDESC. Universidade Federal de Pelotas – UFPel.

Associação Brasileira de Estudos Canadenses – Volume 16, n. 2 – Pelotas/São Paulo/Florianópolis: UFPel/USP/UDESC/ABECAN, 1º quadrimestre de 2016.

Quadrimestral – ISSN 1519-0994 (impresso)  
ISSN: 1984-5677 (*on-line*).

#### **Editora UFPel**

Rua Lobo da Costa, 447, Pelotas, RS, Brasil.

CEP: 96010-150.

Telefone: (53) 3227-8411.

[editora.ufpel@gmail.com](mailto:editora.ufpel@gmail.com).

Direção: Aulus Mandagará Martins.

#### **Coordenação Portal de Periódicos:**

Patrícia de Borba Pereira.

#### **Editora UDESC**

Avenida Madre Benvenuta, 2007,

Florianópolis, SC, Brasil.

CEP: 88.035-001.

Telefone: (48) 3321-8000.

Direção: Marc B. Bogo.

## Apoio



**INTERNATIONAL COUNCIL FOR CANADIAN STUDIES**  
**CONSEIL INTERNATIONAL D'ÉTUDES CANADIENNES**

### Dados internacionais de Catalogação da Publicação (CIP)

Interfaces Brasil/Canadá/Associação Brasileira de Estudos Canadenses.- Vol. 1, no. 1 (2001)- .-Porto Alegre: Abecan, 2001 v. : II. ; 21 cm.

Anual: 2001-2007. Semestral: 2008-2015, Quadrimestral: 2016-

Abaixo do título: Revista da ABECAN

Editores: Universidade Federal do Rio Grande do Sul, 2001-2002; Universidade Federal de Minas Gerais, 2003; Fundação Universidade Federal do Rio Grande, 2004-2010; Universidade Federal Fluminense, 2011; Centro Universitário La Salle, 2012-2015; Universidade do Estado de Santa Catarina, 2013- ; Universidade Federal de Santa Catarina, 2014; Universidade de São Paulo, 2014- ; Universidade Federal de Pelotas, 2015- .

Disponível também na internet: < <https://periodicos.ufpel.edu.br/ojs2/index.php/interfaces/index>>

ISSN 1519-3640 (impresso).- ISSN 1984-5677 (online)

1. Estudos culturais-Periódicos. 2. Estudos culturais-Brasil-Canadá. 3. Cultura brasileira. 4. Cultura canadense. I. Associação Brasileira de Estudos Canadenses. II. Revista ABECAN.

CDU: 050

## Sumário/Contents

### Apresentação/Introduction

*Gunter Axt, Eloína Prati dos Santos, Fábio Vergara Cerqueira, Monique Vandresen, Gislene dos Santos.*

### Dossiê Raça, política e políticas públicas em uma perspectiva decolonial

Dossier: Race, Politics and Public Policies

#### **Recognition and Reparations .....27**

*Francine Saillant*

#### **Comparative Analysis of Educational Systems of Accountability and Quality of Education in Ontario, Canada and Chile: Standardized Testing and its Role in Perpetuation of Educational Inequity.....54**

*Ardavan Eizadirad, Ximena Martinez, Carolina Ruminot*

#### **Racismo e educação: a temática étnico-racial em foco em uma Universidade pública.....89**

Racism and Education: Ethnic-Racial Focus on the Public University

*Edna Martins*

#### **CampUS Safety Project: A Model for Engaging Young People to Prevent Violence Against Women on Post-Secondary Campuses in Canada.....113**

*Jacqueline Benn-John, Njoki Nathani Wane*

#### **Itinerários terapêuticos de mulheres quilombolas de Alagoas, Brasil .....127**

Therapeutical itineraries of quilombolas women's at Alagoas, Brazil

*Saulo Luders Fernandes, Alessandro de Oliveira dos Santos*

### Seção Estudos canadenses comparados

Section Comparative Canadian Studies

#### **The Impact of the NAFTA over the Canadian Automotive Industry throughout 20 Years .....144**

*Francisco Ernesto Navarrete*

### Seção Estudos literários e culturais

Section Literary and Cultural Studies

#### **“Seeing with a so-called fresh eye”: Revisiting P.K. Page’s writings on Brazil ... 162**

*Magali Sperling Beck*